

مؤتمر وجوائز المرأة ٢٠٢٤  
Al Mar'a  
Summit & Awards 2024



التدريب الصناعي  
Sohar Industrial Training  
توقيع إتفاقية مع أوبال  
Sohar Aluminium Signs  
Agreement with OPAL

Signing Ceremony between Oman Energy Association (OPAL) and Sohar Industrial Training Institute



الإحتفال بإكمال مشروع تغيير  
المصعد بالميناء  
Celebrating Completion of Port  
Lift Replacement Project

الفعالية المجتمعية بمناسبة العودة  
إلى المدارس  
Back To School Community  
Event

موظفوا صهار ألمنيوم يشاركون في  
مجلس الشباب الخليجي  
Sohar Aluminium Employees  
Participate at Gulf Youth  
Council (GYC)

تكريم المشاريع الفائزة في إيجاد  
قيمة مضافة  
Recognising Value Creation  
Winning Projects



لجنة برنامج دعم إكمال  
الدراسة تُعلن عن الدفعة الجديدة  
FES Programme Committee  
Announces New Batch





## CEO Message



## كلمة الرئيس التنفيذي

Dear Readers,

Welcome to the Fourth Edition of our community newsletter for 2024. I am pleased to share with you our latest achievements and future aspirations.

Over the past few months, Sohar Aluminium witnessed many achievements that we are all proud of, reflecting the dedication of our team in the different operations departments. The team has introduced innovative solutions that contributed to creating value by saving budget, improving energy efficiency, reducing environmental impacts, and enhancing work environment.

Such accomplishments underscore our commitment to sustainability, innovation and responsible management of resources as well as reflecting our Institutional excellence and quality.

Reflecting on one of its strategic objectives, Sohar Aluminium announced the new batch of employees who are selected for the Further Education Support Programme in 2024. The Company granted support this year to 19 employees for completing their undergraduate and postgraduate studies in various colleges and universities in the Sultanate.

On a separate note, Sohar Aluminium seeks to continuously strengthen its relations with partners and customers by exploring business opportunities and cooperation. We received delegations from local, regional and international corporates who toured our different facilities, and with whom exchanged experiences and best practices implemented in Sohar Aluminium.

Our social responsibility efforts are ongoing and boosting the In-Country Value with the recently held awareness sessions to enlighten SMEs on how to register and apply for the company's tenders, especially for CSR projects. In addition, Sohar Aluminium provided training programmes over the past months for university and college students, graduates and jobseekers in the company's various departments. Moreover, the company is supporting other sustainable initiatives and projects for the community.

I wish you an enjoyable read.

Sincerely,  
Eng. Said Al Masoudi

القراء الأعزاء،

مرحبًا بكم في الإصدار الرابع من نشرتنا المجتمعية لعام ٢٠٢٤. يسعدني أن أشارككم آخر إنجازاتنا و تطلعاتنا المستقبلية.

شهدت الأشهر الماضية تحقيق العديد من الإنجازات التي نفخر بها جميعًا في صحار ألمنيوم والتي تعكس إخلاص وتفاني فريق العمل في مختلف دوائر العمليات بالمصنع، وذلك من خلال تقديم عدد من الحلول المبتكرة التي أسهمت في إيجاد قيمة مضافة للشركة من خلال توفير كلفة شراء معدات جديدة وتحسين استخدام الطاقة وتقليل الأثر البيئية، وتحسين بيئة العمل.

فكلّ هذه الجهود تؤكّد دورها التزامنا بالاستدامة والابتكار والإدارة المسؤولة للموارد، واستمرارنا في صحار ألمنيوم في تحقيق التميّز المؤسسي والجودة.

ومن منطلق أحد الأهداف الاستراتيجية لصحار ألمنيوم بأهمية تعزيز كفاءة موظفينا، فقد تم الإعلان عن الدفعة الجديدة من الموظفين الحاصلين على منح الدعم المقدّمة من الشركة ضمن برنامج دعم إكمال الدراسة لعام ٢٠٢٤ والبالغ عددهم ١٩ موظفًا سيكملون دراستهم في عدد من الكليات والجامعات بالسلطنة للحصول على شهادة الدبلوم والباكالوريوس والماجستير.

من جانب آخر، تسعى الشركة لتوطيد علاقاتها باستمرار مع شركائها وعملائها من خلال بحث فرص الأعمال وتعزيز التعاون، حيث استقبلنا وفود من مجموعة شركات محلية وإقليمية وعالمية في زيارات للإطلاع على مختلف مرافق الشركة و لتبادل الخبرات والإستفادة من الممارسات المتبعة في صحار ألمنيوم.

وجهودنا في مجال المسؤولية الاجتماعية مستمرة، إذ تمّ خلال الفترة الماضية تقديم جلسات توعية لتثقيف المؤسسات الصغيرة والمتوسطة حول طريقة التسجيل والتقديم على مناقصات الشركة وبالأخص مشاريع المسؤولية الاجتماعية كأحد الإستراتيجيات المتبعة لدعم هذه المؤسسات كجزء من القيمة المحلية المضافة. كما قدّمت الشركة مجموعة من البرامج التدريبية على مدى الأشهر الماضية لطلبة الجامعات والكليات والخريجين والباحثين عن عمل في مختلف مرافق الشركة، فضلًا عن ما تقدّمه من مبادرات ومشاريع تنموية مستدامة للمجتمع.

أتمنى لكم قراءة ممتعة.

مع تحياتي،  
المهندس سعيد المسعودي

## Environmental and Social Impact Assessment (ESIA)

As Project Engineers initiate their technical specifications and seek approvals for our growth projects, they need to take into consideration an important requirement which is the Environmental and Social Impact Assessment (ESIA) of the project.

ESIA is a process related to identifying, assessing and developing measures to mitigate the significant impacts resulting from the project. The process covers the social requirements of the surrounding community that are obtained through defined engagement processes where various socio-economic aspects of the project are discussed and outlined.

Initially, baseline measurements (Reference conditions prior to the project execution before any changes occur) of the project's site are required to evaluate the initial quality of air, soil, water and habitats. The assessment also caters for surrounding biodiversity by carrying out suitable surveys to identify living species and their sensitivity towards noise, light and other industrial emissions. Moreover, among the key aspects of ESIA is the Climate Change Risk where Greenhouse Gas Emissions are forecasted, and suitable decarbonisation pathways recommended.

Afterwards, the ESIA requirements are incorporated in the project's design phase and in the environmental monitoring programmes as the ESIA report is accepted by the competent authorities prior to commencing with the execution of the project works.

## تقييم التأثيرات البيئية والاجتماعية

عند قيام مهندسي المشاريع بوضع المواصفات الفنية ومحاولة الحصول على موافقات مشاريع النمو، يتعين عليهم النظر بعين الاعتبار لمتطلب مهم وهو تقييم التأثير البيئي والاجتماعي لذلك المشروع.

يُعد تقييم التأثيرات البيئية والاجتماعية عملية تهدف إلى تحديد وتقييم وتطوير التدابير اللازمة للتخفيف من الآثار البيئية والاجتماعية الكبيرة الناتجة عن المشروع. ويتضمن ذلك مراعاة المتطلبات الاجتماعية للمجتمع، والتي يتم الحصول عليها من خلال جلسات المشاركة ويتم فيها مناقشة وتوضيح مختلف الجوانب الاجتماعية والاقتصادية المتعلقة بالمشروع.

في البداية، يلزم إجراء قياسات أساسية تتمثل في (الظروف المرجعية التي تسبق تنفيذ المشروع وتسبق حدوث أية تغييرات) لموقع المشروع لتقييم جودة الهواء والتربة والمياه والبيئة. كما يتناول التقييم دراسة التنوع البيولوجي المحيط عن طريق إجراء مسوحات مناسبة لتحديد الكائنات الحية وحساسيتها تجاه الضوضاء والضوء والانبعاثات الصناعية الأخرى. علاوة على ذلك، من الجوانب الرئيسية لتقييم التأثير البيئي والاجتماعي هو تقييم مخاطر تغير المناخ، حيث يتم التنبؤ بالانبعاثات الغازات الدفيئة وتقديم توصيات مناسبة حول طرق الحد من الانبعاثات الكربونية.

بعد ذلك، يتم دمج متطلبات تقييم التأثير البيئي والاجتماعي في مرحلة تصميم المشروع وفي برامج الرصد البيئي، حيث يتم قبول تقرير تقييم التأثير البيئي والاجتماعي من قبل الجهات المعنية قبل الشروع في تنفيذ أعمال المشروع.





# صحر أمنيوم تتعاون مع هيئة البيئة لتدريب ٢٦ طالبًا

## Sohar Aluminium Teams Up with Environment Authority to Train 26 Students

Sohar Aluminium welcomed 26 students from the Environment Authority's summer training programme. Students were familiarised with ESG Standards, Environment Management, Greenhouse Gases, and Biodiversity, and visited Sohar Aluminium's Carbon Plant.



استقبلت الشركة ٢٦ طالبًا ضمن برنامج التدريب الصيفي لهيئة البيئة، حيث تعرّف الطلبة على المعايير البيئية والاجتماعية والحوكمة المؤسسية والإدارة البيئية والغازات الدفيئة والتنوع البيولوجي. كما قام الطلبة بزيارة ميدانية لمعمل الكربون بالشركة.

### جلسة مشاركة المعرفة من القمة العالمية لتميز الموارد البشرية في مجال الطاقة ٢٠٢٤

#### Knowledge Sharing from Global HR Excellence Energy Summit 2024



قدّم أحمد بن محمد الخروصي، مدير عام الموارد البشرية وشؤون الشركة، وألان ستيوارت، مدير دائرة المواهب والفاعلية التنظيمية، وأحمد البلوشي، أخصائي علاقات الموظفين، عرض تقديمي لموظفي الشركة ضمن تبادل المعرفة لحضورهم القمة العالمية لتميز الموارد البشرية في مجال الطاقة ٢٠٢٤.

Ahmed bin Mohammed Al Kharusi, General Manager of HR and Corporate Affairs, Alan Stewart, Talent and Organisational Effectiveness Manager, and Ahmed Al Balushi, Employees Relations Specialist, gave a presentation to the company's employees as part of knowledge sharing from their participation in the Global HR Excellence Energy Summit 2024.

### مؤتمر وجوائز المرأة ٢٠٢٤

#### Al Mar'a Summit & Awards 2024



شاركت موظفات صحر أمنيوم في النسخة الثانية من مؤتمر وجوائز المرأة ٢٠٢٤ بعنوان "دور المرأة في التحولات الاقتصادية" الذي أقيم برعاية سعادة محمد بن سليمان الكندي، محافظ شمال الباطنة، وبحضور عدد من المسؤولين والشخصيات النسائية البارزة. وخلال المؤتمر، قدّمت ميساء الجهورية، فني إنتاج في صحر أمنيوم، عرضًا مرئيًا بعنوان "المرأة في صحر أمنيوم: التمكين والتحديات والفرص والاستدامة والمسؤولية الاجتماعية". كما حصلت صحر أمنيوم على جائزة التميز المؤسسي والجودة.

Sohar Aluminium's female employees participated in the 2nd edition of Al Mar'a Summit & Awards 2024: "The Role of Women in Economic Transformations". The event was held under the patronage of His Excellency Mohammed bin Sulaiman Al Kindi, Governor of North Al Batinah, and attended by a number of officials and female dignitaries.

During the Summit, Maisa Al Jahwari, Production Artist at Sohar Aluminium, delivered a presentation on "Women at Sohar Aluminium: Empowerment, Challenges, Opportunities, Sustainability and Social Responsibility". Sohar Aluminium received the "Institutional Excellence and Quality Award".

## فريق صحر الألمنيوم يشارك في الاجتماع ربع السنوي لمجلس الألمنيوم الخليجي

### Sohar Aluminium Team Participates in GAC Quarterly Meeting

Sohar Aluminium team participated in the Quarterly Meeting of the Development and Training Committee of the Gulf Aluminium Council (GAC), which was held at Aluminium Bahrain "Alba", along with other GCC smelters, with the aim of creating opportunities for cooperation in the field of development and training.



شارك فريق صحر الألمنيوم في الاجتماع ربع السنوي للجنة التطوير والتدريب لمجلس الألمنيوم الخليجي الذي عُقد في شركة الألمنيوم البحرين "ألبا"، وبحضور كافة مصاهر مجلس التعاون الخليجي بهدف إيجاد فرص التعاون بين مصاهر الخليج في مجال التطوير والتدريب.

### حلقة عمل حول الاستراتيجية البيئية المتكاملة لتقليل الانبعاثات

## Workshop on Integrated Environmental Strategy for Emissions Reduction



نُفذت صحر الألمنيوم حلقة عمل لموظفي هيئة البيئة بمحافظة شمال الباطنة حول الاستراتيجية البيئية المتكاملة لخفض الانبعاثات، والتي تم خلالها تبادل المعرفة والخبرات في مجال استراتيجية إدارة الانبعاثات والحد منها.

Sohar Aluminium conducted a workshop for employees of the Environment Authority in North Al Batinah Governorate on the integrated environmental strategy for emissions reduction. The workshop marked a chance to share knowledge and experiences on emissions management and reduction strategy.

### موظفو صحر الألمنيوم يشاركون في مجلس الشباب الخليجي

## Sohar Aluminium Employees Participate at Gulf Youth Council (GYC)



شارك ثلاثة من موظفي صحر الألمنيوم (مي الرئيسية وعبدالله اليعربي وعود الشيزاوية) في مجلس الشباب الخليجي، الذي نظمته شركة الإمارات العالمية للألمنيوم.

حيث سلط كلا من عبدالله وعود الضوء على إنجازاتهما الشخصية والمهنية، بينما شاركت مي في الجلسة النقاشية حول "تمكين الجيل القادم من قادة المستقبل في قطاع صناعة الألمنيوم".

Three employees, Mai Al Risi, Abdullah Al Yarubi and Anood Al Shezawi, took part at the Gulf Youth Council (GYC), which was organised by the Emirates Global Aluminium (EGA).

Abdullah and Anood spotlighted their personal and professional achievements while Mai participated in the panel discussion on "Empowering the Next Generation of Aluminium Future Leaders".



## إصلاح ١٢٠ وحدة تكييف في أرجاء المصنع 120 Packaged AC Units Overhauled Plantwide



تمكّن فريق المرافق من إكمال إصلاح ١٢٠ وحدة تكييف وتركيبها في مختلف أرجاء المصنع لضمان راحة الموظفين والمتقاعدين ولتشغيل المعدات بشكل آمن.

وتضمن العمل التنسيق مع دوائر الإنتاج، وتقييم المخاطر المتعلقة بالعمل بما في ذلك التحكم بالطاقة الخطرة والأعمال الحارة والمناولة اليدوية والإجهاد الحراري.

The Utilities Team managed to complete overhauling 120 packaged AC units installed plantwide to ensure comfort of employees and contractors and ensure safe equipment operation.

Work involved coordination with the production departments, as well as assessment of work-related risks including, hazardous energy control, hot work, manual handling and heat stress.

## الإحتفال بإكتمال مشروع تغيير المصعد بالميناء Celebrating Completion of Port Lift Replacement Project

احتفلت دائرتي الهندسة والميناء بصحار أمنيوم باكتمال مشروع تغيير المصعد بصوامع الميناء بنجاح وأمان. وقد أسهم المشروع في التقليل من الجهد والوقت الذي تتطلبه أعمال الصيانة اللازمة لصوامع تخزين الألومينا والقار بالميناء، بالإضافة إلى تفادي مخاطر حوادث السلامة المهنية المرتبطة بهذه الأعمال.

The Port and Engineering Departments celebrated the successful and safe completion of the lift replacement project for the port's silo. The project contributes to saving the time and effort required to execute maintenance tasks for the alumina and coke storage silos at the Port and reduce safety incidents.



## تكريم شركة مزايا Rewarding Mazaya Company

حقق متعاقدو شركة مزايا لتثبيت الكاثود في وحدة الفضبة ١٠٠١ يوماً دون تسجيل أية إصابات مضيعة للوقت.

Mazaya Cathode Sealing Contractors in Rodding Shop have completed 1001 days without any Lost-Time Injuries (LTI).



## حل مبتكر لوحدة التبريد التالفة An Innovative Solution for Obsolete Chiller Unit



ابتكر فريق من دائرة الصيانة المركزية والهندسة بالتعاون مع فريق من دائرة الكربون مبرد داخلي لوحدة التبريد في محطة الصب لوحدة القضيبة لاستعادة تشغيل وحدة التبريد التالفة، وذلك باستخدام أجزاء تمّ إعادة تدويرها، حيث لوحظ من الضروري استبدال العديد من أجزاء وحدة التبريد التالفة التي من الممكن أن تستغرق فترة زمنية طويلة وتكلفة عالية لصيانتها. لذا فإن ابتكار المبرد الجديد أسهم في إنشاء جهاز بتكلفة أقلّ وعمليات صيانة أسهل مستقبلاً.

The Rodding Shop Casting Station chiller unit broke down with several components required to be replaced incurring a high cost and long lead time. With the objective of restoring the chiller unit operation, Sohar Aluminium's Utilities and Carbon Maintenance teams innovated a solution and built an in-house chiller using parts from scrap units. This resulted in an alternate chiller at a much lower cost with faster turnaround, and easier maintenance in the future.

## الفوز بجائزة الإصلاحات الثلاثة السريعة Winning Rolling – Three Trophy



حصلت دائرة الصيانة المركزية والهندسة على جائزة "الإصلاحات الثلاثة السريعة" وذلك بتحسين بيئة العمل لفنيي الصيانة وتعزيز سلامة العاملين في مكان العمل، حيث كانت تستغرق عملية استكشاف الأخطاء وإصلاح الجهاز من 4 إلى 5 ساعات بينما يتم ذلك حالياً خلال 10 دقائق فقط.

The Central Maintenance and Engineering Department received the "Rolling-Three" Trophy for improving the working environment for maintenance technicians and enhancing safety in the workplace as the troubleshooting process used to take 4 to 5 hours, while it is currently done in 10 minutes only.

## مبادرة الكفاءة الضوئية "Efficient Lighting" Initiative



بدأت دائرة المصهر بالشركة تطبيق مبادرة "الكفاءة الضوئية" من خلال تركيب أجهزة استشعار للحركة في جميع المكاتب بهدف تحسين استخدام الطاقة وتقليل الأثر البيئية. وتأتي هذه المبادرة تأكيداً على التزامنا بالاستدامة والإدارة المسؤولة للموارد.

Reduction Department has begun implementing the "Efficient Lighting" initiative by installing motion sensors in all offices to optimise energy usage and reduce environmental footprint. This initiative underscores the company's commitment to sustainability and responsible resource management.

## مناقشة مشروع مختبرات علمية لمدرسة الباطنة العالمية Tender for Scientific Laboratories Project for ABIS

Corporate Social Responsibility and the Supply Chain sections organised a visit to the site of the "Design and Construction of Scientific Laboratories for ABIS" project and conducted an awareness workshop to familiarise SMEs on the registration process to the company's tenders, especially social responsibility projects to support SMEs and increase In-Country Value.



نظم قسم المسؤولية الاجتماعية بالتعاون مع قسم العقود والمشتريات بالشركة زيارة ميدانية لموقع مشروع "تصميم وإنشاء مختبرات علمية لمدرسة الباطنة العالمية". حيث تم تقديم جلسة توعوية لتثقيف المؤسسات الصغيرة والمتوسطة حول طريقة التسجيل والتقديم على مناقصات الشركة وبالأخص مشاريع المسؤولية الاجتماعية كأحد الإستراتيجيات المتبعة لدعم هذه المؤسسات كجزء من القيمة المحلية المضافة.

## الفعالية المجتمعية بمناسبة العودة إلى المدارس Back To School Community Event

نظمت صحر أمنيوم فعاليات المجتمعية الخاصة بالعودة للمدارس في لولو هايبرماركت صحر.  
Sohar Aluminium organised its back-to-school community event at Sohar Lulu Hypermarket.





## صحر المنيوم تنظم حملتها السنوية لإدارة الإجهاد الحراري Sohar Aluminium Organises Annual Heat Stress Management Campaign

Sohar Aluminium organised its annual Heat Stress Management Campaign from June until September this year. The Campaign included Meet and Greet sessions, internal messages and contests that aimed to spread awareness amongst employees and contractors on the importance of managing heat stress and ensure their safety at workplace.

The Company managed to maintain a record of 11 years without a recordable heat illness, which reflects its commitment towards health, safety, and well-being of employees and contractors.

نظمت صحر المنيوم حملتها السنوية لإدارة الإجهاد الحراري والتي امتدت من يونيو حتى سبتمبر من هذا العام. وتضمنت الحملة إقامة مسابقات داخلية ونشر رسائل توعوية للموظفين والمتقاعدين حول ضرورة اتباع أساليب الوقاية من التعرض للإجهاد الحراري وضمان سلامتهم في مكان العمل.

الجدير بالذكر أن الشركة تمكنت من الحفاظ على سجل على مدى 11 عامًا لم تسجل فيهم أية إصابة نتيجة للإجهاد الحراري، وهو ما يعكس التزام الشركة بصحة وسلامة ورفاهية موظفيها ومتقاعديها.

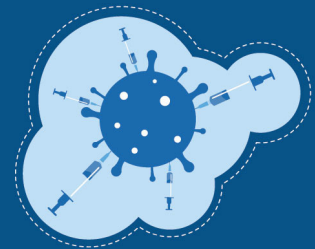


## الفريق الطبي بالشركة يحضر حلقة عمل حول مكافحة حمى الضنك Medical Team Attends Combating Dengue Fever Workshop



The Medical Team attended a workshop organised by the Office of North Al Batinah Governor, in cooperation with the General Directorate of Health Services in the Governorate and the Centre for Disease Control and Prevention at the Ministry of Health. The workshop highlighted the decentralised sectoral preparedness and response plan for Dengue Fever to enhance the response of health sectors in combating the Fever in the Governorate.

حضر الفريق الطبي بصحر المنيوم حلقة عمل نظمها مكتب محافظ شمال الباطنة بالتعاون مع المديرية العامة للخدمات الصحية بالمحافظة ومركز مكافحة الأمراض والوقاية منها بوزارة الصحة حول إعداد خطة التأهب واستجابة القطاعات اللامركزية لحمى الضنك وذلك بهدف وضع خطة تنفيذية لتعزيز استجابة القطاعات الصحية في مكافحة حمى الضنك في المحافظة.





## تخريج دفعة جديدة من برنامج التدريب الصيفي ٢٠٢٤

### A New Batch of Summer Internship Programme 2024 Graduated

نظمت صهار ألومنيوم حفل تخريج دفعة جديدة من المتدربين ضمن برنامج التدريب الصيفي ٢٠٢٤ للشركة.

Sohar Aluminium organised a graduation ceremony of a new batch of SA's Summer Internship Programme 2024.



## عروض أكاديمية لموظفي صهار ألومنيوم Academic Offers for SA Employees

قامت اللجنة المكلفة ببرنامج "دعم إكمال الدراسة" بزيارة عدد من الكليات والجامعات المحلية بهدف التعرف على المناهج الدراسية المتوافقة مع أهداف البرنامج وإيجاد الحلول المناسبة لموظفي الشركة الذين تواجههم صعوبة إكمال مسيرتهم الدراسية في التخصصات الهندسية. ونتيجة لهذه الزيارة، قدمت جامعة البريمي وجامعة صهار عروضاً أكاديمية خاصة لموظفي صهار ألومنيوم.

The "Further Education Support" Programme's concerned committee visited some local colleges and universities to provide opportunities for employees to complete or pursue higher education. The visit aimed to understand their curricula and find solutions for employees facing challenges in completing their academic journey in engineering specialisations.

As a result, University of Buraimi & Sohar University provided special academic offers to employees.



## لجنة برنامج دعم إكمال الدراسة تُعلن عن الدفعة الجديدة FES Programme Committee Announces New Batch

احتفلت إدارة الموارد البشرية، ممثلة في لجنة برنامج دعم إكمال الدراسة، بالإعلان عن الدفعة الجديدة من الموظفين الحاصلين على منح الدعم المقدمة من الشركة ضمن برنامج دعم إكمال الدراسة لعام ٢٠٢٤ والبالغ عددهم ١٩ موظفاً ممن سيكملون دراستهم في عدد من الكليات والجامعات بالسلطنة للحصول على شهادة الدبلوم والباكالوريوس والماجستير.

HRA Department, represented by the Further Education Support Committee, organised an event to announce the new batch of 19 employees who are selected for the Further Education Support Programme in 2024. The Company granted support this year to 19 employees for completing their undergraduate and postgraduate studies in various colleges and universities in the Sultanate.

## موظفات الشركة يُكملن برنامج "تمكين" SA Female Employees Complete "Tamkeen" Programme

أكملت موظفات الشركة، بدرية البلوشية، من دائرة إدارة الموارد البشرية، وبدرية القاسمية، من دائرة المالية، ومريم العمرانية، من دائرة البيئة والصحة والسلامة، برنامج "تمكين" الذي نظّمته السفارة البريطانية في سلطنة عُمان لدعم وتدريب النساء العمانيات على مدى ٦ أشهر.

Sohar Aluminium's employees, Badriya Al Balushi, from HRA, Badriya Al Qasmi, from Finance, and Maryam Al Amrani, from EHS, completed the 6-month "Tamkeen" Programme, which was conducted by the British Embassy in the Sultanate of Oman to support and train Omani women.



## التدريب على الأداء البشري لإدارة متعاقدى المنشأة Human Performance Plant Contractors Leadership Training

نظمت دائرة المصهر تدريباً على الأداء البشري لإدارة متعاقدى المنشأة بهدف توفير رؤية واضحة لعمليات فحص الأداء أثناء مشاركتهم في المهام الروتينية وغير الروتينية، تحت الإشراف المباشر أو غير المباشر، على مستوى الامتثال لإجراءات التشغيل القياسية، وتقييم المخاطر، وبيان طريقة العمل باستخدام معايير التوقف الذي وضعته الشركة لتقليل المخاطر.

Reduction Department organised Human Performance Training for Plant Contractors Leadership to familiarise them with human performance checks while they are involved in routine and non-routine tasks, directly or indirectly supervised, on the compliance level of standard operating procedure, risk assessment, as well as the work method statement using the stop criteria placed by the company to reduce risk by reducing errors and managing the controls.



## حفل ختام برنامج إعداد Eidaad Programme Celebration

احتفلت صحر أمنيوم بانتهاؤ البرنامج التدريبي "إعداد" الذي نظّمته شركة تنمية نفط عُمان واستهدف طلبة الجامعات والكليات الحكومية والخاصة ممن هم في سنتهم الدراسية قبل الأخيرة بهدف إكسابهم المهارات والخبرات المهنية اللازمة لتأهيلهم وإعدادهم لسوق العمل.

وأحد الشركات المشاركة في البرنامج، قدّمت الشركة فرصة تدريبية لمدة ١٠ أشهر ل ٥ متدربين مشاركين في البرنامج من مختلف التخصصات. وقد ثمن المتدربون هذه التجربة العملية التي قدّمتها لهم الشركة لإثراء معارفهم والإسهام بمهاراتهم.

Sohar Aluminium celebrated the conclusion of "Eidaad" training programme, which was organised by Petroleum Development Oman (PDO) and targeted undergraduates from public and private universities and colleges. The Programme was aimed to equip and qualify them with professional skills and expertise. As one of the participating companies in the programme, the company provided a 10-month training opportunity to 5 undergraduates participating in the programme from various specialisations. The participants valued the practical experience provided to enrich their knowledge and hone their skills.



## توقيع إتفاقية مع أوبال Signing Agreement with OPAL

وقّعت صحر أمنيوم إتفاقية مع الجمعية العمانية للطاقة (أوبال) لتنفيذ برنامج تدريبي في معهد صحر للتدريب الصناعي التابع للشركة لتدريب ٤٥ طالباً من الصف الـ ١١ ضمن برنامج التعليم المهني والتقني في التعليم ما بعد الأساسي الذي تنفذه وزارة التربية والتعليم، وسيخضع الطلاب ضمن البرنامج لدراسة مادتي هندسة الصيانة واللحام والتصنيع على مدى عام دراسي في المعهد التابع للشركة.

Sohar Aluminium signed an agreement with Oman Energy Association (OPAL) to conduct a 2-year training at Sohar Industrial Training Institute for 45 students of post-basic education (grade 11&12), as part of the Vocational and Technical Education Programme implemented by Ministry of Education. The students will embark on a full-year training programme studying Engineering Maintenance and Welding and Fabrication courses.

## صحر أمنيوم تستقبل دفعة جديدة من المتدربين Sohar Aluminium Receives New Batch of Trainees

استقبلت صحر أمنيوم دفعة جديدة من المتدربين من مختلف التخصصات العلمية لحضور برنامج تدريبي على مدى شهرين. كما استقبلت خمسة متدربين ضمن برنامج إعداد الذي يستمر لمدة ١٠ أشهر.

Sohar Aluminium welcomed a new batch of trainees from different majors to attend a 2-month training programme. SA also welcomed five more trainees within the 10-month Eidaad programme.





## صهار ألمنيوم تستقبل وفديّ مجموعة شاندونغ للابتكار وشركة ميتسوبيشي اليابانية Sohar Aluminium Receives Delegations from Shandong Innovation Group & Mitsubishi Corporation

استقبلت صهار ألمنيوم وفديّ مجموعة شاندونغ للابتكار الصينية وشركة ميتسوبيشي اليابانية في زيارة تضمّنت جولة في المصهر والميناء ومحطة كهرباء صهار ألمنيوم، بالإضافة إلى بحث الفرص التجارية والتعاون.

Sohar Aluminium welcomed the delegations of Shandong Innovation Group, China and Mitsubishi Corporation, Japan. The visit, which included a tour at the Smelter, Port, and Power Plant, aimed to explore business opportunities and cooperation.



### فريق صندوق الحماية الاجتماعية يزور صهار ألمنيوم Social Protection Fund Team Visits Sohar Aluminium

استقبل أحمد بن محمد الخروصي، مدير عام الموارد البشرية وشؤون الشركة، فريق صندوق الحماية الاجتماعية بمحافظة شمال الباطنة بهدف تعزيز التواصل وتوطيد التعاون والعلاقات المشتركة بين الطرفين.

Ahmed bin Mohammed Al Kharusi, General Manager of HR and Corporate Affairs welcomed a team from the Social Protection Fund (SPF) in North Al Batinah Governorate to strengthen relations and cooperation between both parties.

### زيارة معادن

#### Visit from Ma'aden

استقبل فريق معمل الأنود بصهار ألمنيوم الفاضل أحمد الصنعاني، مدير إدارة المرافق بشركة التعدين السعودية (معادن)، حيث هدفت الزيارة إلى الإطلاع على أفضل الممارسات المتبعة في إدارة مصنع الكربون وطرق الحفاظ على بيئة صحية أثناء العمليات التشغيلية.

The Anode Plant Team welcomed Ahmed Sanani, Facility Management Manager at Ma'aden (Saudi Arabian Mining Company). The visit aimed to learn about the best practices used in managing the Carbon Plant and maintaining a healthy environment during operations.



### زيارة إلى نائب والي صحم Visit to Deputy Wali of Saham

التقى أحمد بن محمد الخروصي، مدير عام الموارد البشرية وشؤون الشركة ودائرة الاتصالات والمسؤولية الاجتماعية بالشيخ أفلح الهنائي، نائب والي صحم، لمناقشة سبل تعزيز التعاون ودعم المشاريع المجتمعية.

Ahmed bin Mohammed Al Kharusi, General Manager of HR and Corporate Affairs, accompanied by the Communications and CSR department, met with Sheikh Aflah Al Hinai, Deputy Wali of Saham to discuss ways of strengthening cooperation and supporting community projects.

## زيارة لشركة المسبوكات المترابطة Visit to Synergies Castings



قام جيرى فان ألفين، الرئيس المالي للشركة ونيناد بافيتش، مستشار أول للرئيس المالي للشركة، بزيارة شركة المسبوكات المترابطة، أحد عملاء الشق السفلي لصحار ألومنيوم.

حيث كانت الزيارة فرصة للقاء الرئيس التنفيذي والمدير المالي لشركة المسبوكات المترابطة، والقيام بجولة في المصنع والتعريف على خطط أعمالها الحالية.

Jerry Van Alphen, Chief Financial Officer and Nenad Pavic, Senior Commercial Advisor, visited Synergies Castings, one of Sohar Aluminium's downstream customers.

The visit was a chance to meet the Synergies Castings CEO and CFO, tour the Synergies Castings plant and get familiarised with its current business plans.

## صحار ألومنيوم تستقبل وفد شركة طاقة Sohar Aluminium Receives Delegation from TAQA



استقبلت الشركة وفدًا من شركة أبوظبي الوطنية للطاقة (طاقة) التي تعتبر أحد مساهمي الشركة. وتضمنت الزيارة جولة تعريفية في مختلف الدوائر التشغيلية بالمصنع بالإضافة إلى معهد صحار للتدريب الصناعي.

Sohar Aluminium welcomed a delegation from our shareholder, Abu Dhabi National Energy Company (TAQA). The delegation toured the smelter's different operations department and Sohar Industrial Training Institute (SIT).

## مسؤولون من شركة المسبوكات المترابطة يزورون صحار ألومنيوم Synergies Castings Officials Visit Sohar Aluminium



استقبلت صحار ألومنيوم وفدًا من مسؤولي شركة المسبوكات المترابطة لبحث مزيد من فرص الأعمال والتعاون بين الشركتين، حيث قدم الوفد هدية عبارة عن عجلة بحجم (٢٦ إنش) مصنوعة من الألومنيوم كأحد منتجات الشركة التي تصنعها باستخدام الألومنيوم المصهور من شركة صحار ألومنيوم ويصدر إلى العالم. وتضمنت الزيارة جولة تعريفية في مختلف الدوائر التشغيلية بالمصنع والإطلاع على معهد صحار للتدريب الصناعي بالشركة.

In an exchange visit, a delegation of officials from Synergies Castings visited the company to discuss business opportunities and further cooperation. The visitors handed over a complimentary product of 26" wheel as one of its products that are produced from SA's hot metal aluminium and transported to the world. They also toured the plant's various operations departments and Sohar Institute for Industrial Training.

## فريق معادن يزور صحار ألومنيوم

## Ma'aden Team Visits Sohar Aluminium



استقبل فريق المختبر بالشركة فريقًا من شركة التعدين السعودية (معادن) خلال زيارته لتبادل الخبرات والإستفادة من الممارسات المتبعة في صحار ألومنيوم.

The Lab Team received a team from Ma'aden (Saudi Arabian Mining Company) who came on a visit to exchange experiences and learn from the practices implemented in Sohar Aluminium.



## تكریم المشاريع الفائزة في إيجاد قيمة مضافة

### Recognising Value Creation Winning Projects

# SMALL IDEA BIG IMPACT

Sohar Aluminium rewarded the winning projects for the second quarter of 2024 that contributed in bringing value across its business operations. The winning projects were the Repair of the Main Cooling Water Pump #2 by Sohar Aluminium Power Plant, the Tapped Bath Selling for the Reduction and Supply Chain Management departments, the Sewage Treatment Plants Operation External Service Cost Optimisation for the Central Maintenance and Engineering departments, the Fume Treatment Centre Draft Regulation Based on Anode Baking Furnaces Conditions for the IT and Carbon departments, and the Old Metal PPC Reuse and Repair of the Damaged Ones for the EHS Department.

كرّمت صحر الألمنيوم المشاريع الفائزة التي أسهمت في إيجاد قيمة مضافة لمختلف العمليات التشغيلية في المصهر خلال الربع الثاني لعام ٢٠٢٤. وتمثلت المشاريع الخمسة الفائزة في مشروع إصلاح مضخة مياه التبريد الرئيسية رقم ٢ لمحطة كهرباء صحر الألمنيوم، ومشروع بيع الخبث المسكوب لدائرتي المصهر وإدارة سلاسل التوريد، ومشروع تحسين تكلفة الخدمة الخارجية لعملية معالجة مياه الصرف الصحي، ومشروع التنظيم الآلي للتيار الهوائي في مركز معالجة الأبخرة بناء على متطلبات أفران إنضاج الأنود لدائرتي تقنية المعلومات والكربون، ومشروع إعادة استخدام ملابس الحماية الشخصية القديمة وإعادة إصلاح تلك المتضررة لدائرة البيئة والصحة والسلامة.



## تكریم المتعاقدين لإلتزامهم بمعايير

السلامة وتقديم حلول مبتكرة

### Contractors' Safety Compliance & Innovative Solutions Recognised

كرّمت دائرة المصهر بالشركة منسقي البيئة والصحة والسلامة في شركة مزايا على أدائهم وامتثالهم المتميز لمعايير البيئة والصحة والسلامة في صحر الألمنيوم وتفانيهم في تكمين بيئة عمل آمنة. وقد أسهمت جهودهم بشكل كبير في توفير بيئة عمل خالية من الإصابات والحد من المخاطر المهنية.

كما كرّمت الدائرة أيضًا شركة نسييل للتجارة والمقاولات على الحلول المبتكرة التي قدّمتها في مجال البيئة والصحة والسلامة، والتي تشمل نظام تغطية الحمولات الذي يتم التحكم فيه عن بعد بدلاً من تنفيذ هذه العملية يدويًا؛ مما ساهم في تقليل مخاطر العمل في الأماكن المرتفعة وضمان عدم تلوث الحمولات بالغبار.

Reduction Department recognised Mazaya Company's EHS coordinators for their outstanding performance and compliance to EHS standards and their contributions to create a safe workplace. Their efforts have significantly contributed to reducing hazards and ensuring a zero-injury work environment.

Nusail Trading and Contracting LLC was also recognised for their EHS innovative solutions. These solutions include introducing a remote-controlled tarpaulin covering system, which contributed to eliminating the need for manual labour, mitigating the risks associated with working at heights, and ensuring dust-free transportation.



مؤسسة جسور ذراع الاستثمار الاجتماعي لشركات صهار ألومنيوم، وفالي عمان، وأوكيو  
Jusoor Foundation is the social investment arm of Sohar Aluminium, Vale Oman and OQ



# جسورنا

نشرة الكترونية تصدر عن مؤسسة جسور | العدد ٨ | مايو ٢٠٢٤  
E-Newsletter Issued by Jusoor | Edition 5 | 8 May 2024

## التقرير السنوي ٢٠٢٣ م Annual Report 2023



للاطلاع على النسخة الإلكترونية  
Follow The QR Code to view the Annual Report



jusooroman  
in x f @

## مؤسسة جسور تنظّم ورشة عمل تفاعلية لبناء استراتيجيتها

### Jusoor Foundation Organises An Interactive Workshop to Build Its Strategy

نفذت مؤسسة جسور ورشة عمل تفاعلية لبناء استراتيجية المؤسسة القادمة بمشاركة واسعة من أكثر من ٤٠ شخصية ممثلين لـ ٢٢ مؤسسة مختلفة، حيث هدفت الورشة إلى إشراك شركاء مؤسسة جسور في رسم الخطط المستقبلية للمؤسسة.

Jusoor Foundation organised an interactive workshop to build the Foundation's future strategy. The workshop attracted more than 40 participants from 22 different organisations. The workshop aimed to involve the various stakeholders and partners of Jusoor Foundation in developing the Foundation's future plans and strategy.



جسور هي مؤسسة غير ربحية تعنى بمجال المسؤولية الاجتماعية وتم تأسيسها في عام ٢٠١١، وتمولها كل من شركة صهار ألومنيوم، وشركة أوكيو، وشركة فالي. وتهدف إلى تطوير وتنفيذ مشاريع اجتماعية مستدامة، سعياً نحو التنمية المستدامة في المجتمعات التي نعمل بها.

Jusoor is a pioneer non-profit Social Responsibility organisation that was formed in 2011 and is funded by Sohar Aluminium, OQ & Vale. It aims at developing and implementing sustainable social projects in pursuit of sustainable development in the communities where it operates.



### الرئيس التنفيذي يرعى ختام البرامج الصيفية لأكاديمية الهلال

#### CEO Presides Over Closing of Al Hilal Academy Summer Programmes

رعى المهندس سعيد المسعودي، الرئيس التنفيذي للشركة، حفل ختام الفعاليات والبرامج الصيفية لأكاديمية الهلال لعام ٢٠٢٤.

Eng. Said Al Masoudi, CEO of Sohar Aluminium, presided over the closing ceremony of Al Hilal Academy summer events and programmes for the year 2024.



### تنظيم معرضاً ترويجياً بالتعاون مع الشركة العمانية للاتصالات عمانتل

#### Roadshow organised in collaboration with Omantel

نظمت صحار ألمنيوم معرضاً ترويجياً بالتعاون مع الشركة العمانية للاتصالات عمانتل، والذي يهدف إلى التعريف بالخدمات المميزة والعروض الحصرية التي تقدمها عمانتل لموظفي ومتعاقدتي الشركة.

Sohar Aluminium, in collaboration with Omantel, organised a Roadshow to introduce Omantel 's unique services and offers for Sohar Aluminium 's employees and contractors.



### بطولة مدرسة الباطنة العالمية ABIS's Tournament

فريق صحار ألمنيوم لكرة السلة يفوز بالمركز الثالث في بطولة مدرسة الباطنة العالمية.

Sohar Aluminium's Basketball Team achieved 3rd Place in the Tournament organised by Al Batinah International School.



### صحار ألمنيوم تدعم التجمّع الطلابي الوطني لطلبة الطب SA Supports National General Assembly of Medical Students

قدّمت صحار ألمنيوم دعمها لفعالية التجمّع الطلابي الوطني بنسخته الرابعة عشر لطلبة الطب الذي نظّمته كلية الطب والعلوم الصحية بجامعة السلطان قابوس.

Sohar Aluminium supported the 14th National General Assembly of Medical Students that was organised by the College of Medicine and Health Sciences at Sultan Qaboos University.